

ANNEX IV / ANNEXE IV

MODEL VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORTS OF *IN VITRO*-PRODUCED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES CONCEIVED USING SEMEN COMING FROM SEMEN COLLECTION OR STORAGE CENTRES APPROVED BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE EXPORTING COUNTRY / MODÈLE DE CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE POUR LES IMPORTATIONS D'EMBRYONS D'ANIMAUX DOMESTIQUES DE L'ESPÈCE BOVINE PRODUITS PAR FÉCONDATION *IN VITRO* ET CONÇUS À L'AIDE DE SPERME PROVENANT DE CENTRES DE COLLECTE OU DE STOCKAGE DE SPERME AGRÉÉS PAR L'AUTORITÉ COMPÉTENTE DU PAYS EXPORTATEUR

COUNTRY: United States **Veterinary certificate to EU / Certificat vétérinaire vers l'UE**

I.1. Consignor/ <i>Expéditeur</i> Name/ <i>Nom</i> Address/ <i>Adresse</i> Tel./ <i>Tél</i>				I.2. Certificate reference No/ <i>N° de référence du certificat</i>		I.2.a.	
				I.3. Central competent authority/ <i>Autorité centrale compétente</i>			
				I.4. Local competent authority/ <i>Autorité locale compétente</i>			
I.5. Consignee/ <i>Destinataire</i> Name/ <i>Nom</i> Address/ <i>Adresse</i> Postal code/ <i>Code postal</i> Tel./ <i>Tél</i>				I.6. Person responsible for the load in EU/ <i>Intéressé au chargement au sein de l'UE</i> Name/ <i>Nom</i> Address/ <i>Adresse</i> Postal code/ <i>Code postal</i> Tel./ <i>Tél</i>			
I.7. Country of origin/ <i>Pays d'origine</i>	ISO code/ <i>Code ISO</i>	I.8. Region of origin/ <i>Région d'origine</i>	Code/ <i>Code</i>	I.9. Country of destination/ <i>Pays de destination</i>	ISO code/ <i>Code ISO</i>	I.10. Region of destination/ <i>Région de destination</i>	Code/ <i>Code</i>
I.11. Place of origin/ <i>Lieu d'origine</i> Name/ <i>Nom</i> Address/ <i>Adresse</i> Name/ <i>Nom</i> Address/ <i>Adresse</i> Name/ <i>Nom</i> Address/ <i>Adresse</i>				I.12. Place of destination/ <i>Lieu de destination</i> Name/ <i>Nom</i> Address/ <i>Adresse</i> Postal code/ <i>Code postal</i>			
I.13. Place of loading/ <i>Lieu de chargement</i>				I.14. Date of departure/ <i>Date du départ</i>			
I.15. Means of transport/ <i>Moyens de transport</i> Aeroplane/ <i>Avion</i> <input type="checkbox"/> Ship/ <i>Navire</i> <input type="checkbox"/> Railway wagon/ <i>Wagon</i> <input type="checkbox"/> Road vehicle/ <i>Véhicule routier</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>Autres</i> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Identification/ <i>Identification</i> Documentary references/ <i>Référence documentaire</i>				I.16. Entry BIP in EU/ <i>PIF d'entrée dans l'UE</i>			
				I.17.			
I.18. Description of commodity/ <i>Description des marchandises</i>					I.19. Commodity code (HS code)/ <i>Code marchandise (code SH)</i> 05 11 99		
					I.20. Quantity/ <i>Quantité</i>		
I.21.					I.22. Number of packages/ <i>Nombre de conditionnements</i>		
I.23. Seal/Container No/ <i>Numéro des scellés/des conteneurs</i>					I.24.		
I.25. Commodities certified for/ <i>Marchandises certifiées aux fins de:</i> Artificial reproduction/ <i>Reproduction artificielle</i> <input type="checkbox"/>							

I.26. For transit through EU to third country/ <i>Pour transit par l'UE vers un pays tiers</i> <input type="checkbox"/> Third country/ <i>Pays tiers</i> ISO code/ <i>Code ISO</i>	I.27. For import or admission into EU/ <i>Pour importation ou admission dans l'UE</i> <input type="checkbox"/>
---	--

I.28. Identification of the commodities/ <i>Identification des marchandises</i>							
Species (Scientific name) <i>Espèce (nom scientifique)</i>	Breed/ <i>Race</i>	Category/ <i>Category</i>	Dam identity/ <i>Identité de la donneuse</i>	Sire identity <i>Identité du donneur</i>	Date of freezing <i>Date de congélation</i>	Approval number of of the team <i>Numéro d'agrément de l'équipe</i>	Quantity <i>Quantité</i>

COUNTRY/Pais: United States *In vitro* produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country/
Embryons de bovins produits par fécondation in vitro à l'aide de sperme provenant de centres agréés par l'autorité compétente du pays exportateur

Part II: Certification

II.	Health information/ <i>Information sanitaire</i>	II.a. Certificate reference No/ N° de référence du certificat	II.b.
<p>I, the undersigned, official veterinarian of the / <i>Je soussigné, vétérinaire officiel de/des/du/d'</i> (<i>exporting country/pays exportateur</i>)⁽²⁾ certify that/ <i>certifie que</i>:</p> <p>II.1. The embryos to be exported/ <i>Les embryons destinés à l'exportation</i>:</p> <p>II.1.1. were produced in the exporting country, which according to official findings/ <i>ont été produits dans le pays exportateur qui, d'après les conclusions officielles</i>:</p> <p>II.1.1.1. was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their collection/ <i>était indemne de peste bovine pendant les douze mois qui ont immédiatement précédé leur collecte</i>;</p> <p>⁽¹⁾<i>either/ soit</i> [II.1.1.2. was free from foot-and-mouth disease and lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period/ <i>était indemne de fièvre aphteuse ou de dermatose nodulaire contagieuse pendant les douze mois qui ont immédiatement précédé leur collecte et n'a pas administré de vaccins contre cette maladie pendant cette période.</i>]</p> <p>⁽¹⁾<i>or/ soit</i> [II.1.1.2. was not free from foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their collection and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period, and/ <i>n'était pas indemne de fièvre aphteuse ou de dermatose nodulaire contagieuse pendant les douze mois qui ont immédiatement précédé leur collecte et/ou n'a pas administré de vaccins contre cette maladie pendant cette période. En outre</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the embryos were not subjected to penetration of the <i>zona pellucida/ les embryons n'ont pas fait l'objet d'une pénétration au niveau de la zone pellucide</i>, - the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection/ <i>les embryons ont été stockés dans des conditions agréées pendant une période minimale de trente jours immédiatement après leur collecte</i>, - the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the embryos were collected/<i>les femelles donneuses proviennent d'exploitations dans lesquelles aucun animal n'a été vacciné contre la fièvre aphteuse ou de dermatose nodulaire contagieuse au cours des trente jours qui ont précédé la collecte et aucun animal d'une espèce sensible n'a présenté de signes cliniques de cette maladie au cours des trente jours qui ont précédé la collecte des embryons et, au minimum, pendant les trente jours qui ont suivi.</i>] <p>II.1.2. were produced by the embryo production team⁽³⁾ which: / <i>ont été produits par l'équipe de production des embryons⁽³⁾ qui</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> - has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC; / <i>est agréée conformément à l'annexe A, chapitre I, de la directive 89/556/CEE</i>, - carried out the production, processing, storing and transport of the embryos in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC; / <i>a procédé à la production, au traitement, au stockage et au transport des embryons conformément à l'annexe A, chapitre II, de la directive 89/556/CEE</i>; - is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year. / <i>fait l'objet, au moins deux fois par an, d'une inspection effectuée par un vétérinaire officiel.</i> <p>II.2. The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease in the 30 days immediately prior to their collection and until their dispatch to the Union, in case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in case of embryos subject to a mandatory storage for at least 30 days in accordance with point II.2.2. / <i>Les oocytes utilisés pour la production des embryons destinés à l'exportation ont été collectés dans des locaux situés au</i></p>			

COUNTRY/Pais: United States *In vitro* produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country/
Embryons de bovins produits par fécondation in vitro à l'aide de sperme provenant de centres agréés par l'autorité compétente du pays exportateur

II. Health information/Information sanitaire	II.a. Certificate reference No/ N° de référence du certificat	II.b.
<p><i>centre d'une zone d'un rayon d'au moins 10 km dans laquelle, d'après les conclusions officielles, il n'y a pas eu de cas de fièvre aphteuse, de maladie hémorragique épizootique, de stomatite vésiculeuse, de fièvre de la vallée du Rift, de pleuropneumonie contagieuse bovine ou de dermatose nodulaire contagieuse au cours des trente jours qui ont immédiatement précédé leur collecte et jusqu'à leur expédition dans l'Union dans le cas d'embryons frais ou jusqu'à l'expiration d'un délai de trente jours suivant la collecte dans le cas d'embryons soumis à une période obligatoire de stockage d'au moins trente jours conformément au point II.2.2.</i></p>		
<p>II.3. From the time of collection of the oocytes until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos until the day of dispatch, the embryos to be exported were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease. / Depuis le moment de la collecte des oocytes jusqu'à l'expiration d'un délai de trente jours suivant la collecte ou, dans le cas des embryons frais, jusqu'au jour de l'expédition, les embryons destinés à l'exportation ont été stockés dans des locaux situés au centre d'une zone d'un rayon d'au moins 10 km dans laquelle, d'après les conclusions officielles, il n'y a pas eu de cas de fièvre aphteuse, de stomatite vésiculeuse, de fièvre de la vallée du Rift, de pleuropneumonie contagieuse bovine ou de dermatose nodulaire contagieuse.</p>		
<p>II.4. The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported: / Les donneuses d'oocytes utilisés pour la production des embryons destinés à l'exportation:</p>		
<p>II.4.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease; / ont séjourné, pendant les trente jours qui ont immédiatement précédé la collecte des oocytes, dans des locaux situés au centre d'une zone d'un rayon d'au moins 10 km dans laquelle, d'après les conclusions officielles, il n'y a pas eu de cas de fièvre aphteuse, de fièvre catarrhale du mouton, de maladie hémorragique épizootique, de stomatite vésiculeuse, de fièvre de la vallée du Rift, de pleuropneumonie contagieuse bovine ou de dermatose nodulaire contagieuse;</p>		
<p>II.4.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection; / ne présentaient aucun signe clinique de maladie le jour de la collecte;</p>		
<p>II.4.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds: / ont passé les six mois qui ont immédiatement précédé la collecte sur le territoire du pays exportateur, dans un maximum de deux troupeaux:</p> <ul style="list-style-type: none"> - which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time/ qui, d'après les données officielles, étaient indemnes de tuberculose pendant cette période, - which, according to official findings, were free from brucellosis during that time/ qui, d'après les données officielles, étaient indemnes de brucellose pendant cette période, - which were free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years/ qui étaient indemnes de leucose bovine enzootique ou dans lesquels aucun animal de l'espèce bovine n'a présenté de signes cliniques de cette maladie pendant les trois années précédentes, - in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months/ dans lesquels aucun animal de l'espèce bovine n'a présenté de signes cliniques de rhinotrachéite bovine infectieuse/de vulvovaginite pustuleuse infectieuse au cours des douze mois précédents. 		
<p>⁽¹⁾ either [II.4.4. were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the oocytes.] / ont été détenues dans un pays ou une zone indemne du virus de la fièvre catarrhale du mouton au moins pendant les soixante jours qui ont précédé la collecte des oocytes et pendant celle-ci;]</p>		

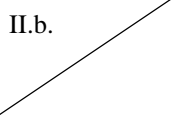
COUNTRY/Pais: United States *In vitro* produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country/
Embryons de bovins produits par fécondation in vitro à l'aide de sperme provenant de centres agréés par l'autorité compétente du pays exportateur

II. Health information/ <i>Information sanitaire</i>	II.a. Certificate reference No/ N° de référence du certificat	II.b.
<p>⁽¹⁾or [II.4.4. were kept during a seasonally free period or protected from the vector for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes, and the embryos were produced without penetration of the <i>zona pellucida</i>, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results and the embryos were stored for at least 30 days.] / <i>ont été détenues au cours d'une période pendant laquelle la zone considérée était saisonnièrement indemne ou ont été protégées du vecteur au moins pendant les soixante jours qui ont précédé la collecte des oocytes, et pendant la collecte elle-même, les embryons ayant été produits sans pénétration au niveau de la zone pellucide, sauf si les donneuses ont présenté des résultats négatifs à l'issue d'un test sérologique de recherche des anticorps du groupe des virus de la fièvre catarrhale du mouton, pratiqué conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres de l'OIE vingt et un à soixante jours après la collecte, les embryons ayant été de surcroît stockés pendant au moins trente jours.]</i></p> <p>⁽¹⁾or [II.4.4. underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days.] / <i>ont présenté des résultats négatifs à l'issue d'un test sérologique de recherche des anticorps du groupe des virus de la fièvre catarrhale du mouton, pratiqué conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres de l'OIE vingt et un à soixante jours après la collecte, les embryons ayant été stockés pendant au moins trente jours.]</i></p> <p>⁽¹⁾or [II.4.4. underwent an agent identification test, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results – the embryos having been produced, in the latter case, without penetration of the <i>zona pellucida</i>.] / <i>ont présenté des résultats négatifs à l'issue d'un test de dépistage de l'agent responsable, pratiqué conformément au Manuel des tests de diagnostic et des vaccins pour les animaux terrestres de l'OIE sur un échantillon de sang prélevé le jour de la collecte ou le jour de l'abattage, les embryons ayant été produits, dans ce dernier cas, sans pénétration au niveau de la zone pellucide.]</i></p> <p>II.5. The embryos to be exported were conceived by <i>in vitro</i> fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a third country or a part thereof listed in Annex I to Implementing Decision 2011/630/EU⁽⁴⁾ or by the competent authority of a Member State. / <i>Les embryons destinés à l'exportation ont été conçus par fécondation in vitro à l'aide de sperme provenant de centres de collecte ou de stockage de sperme agréés pour la collecte, le traitement et/ou le stockage de sperme par l'autorité compétente d'un pays tiers ou d'une partie d'un pays tiers figurant à l'annexe I de la décision d'exécution 2011/630/UE⁽⁴⁾ ou par l'autorité compétente d'un État membre.</i></p>		
<p>Notes / Notes</p> <p>In accordance with Article 3(a) of Directive 89/556/EEC, the <i>in vitro</i> produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country, imported under the conditions laid down in this certificate are excluded from intra-Union trade. / En application de l'article 3, point a), de la directive 89/556/CEE, les embryons de bovins produits par fécondation in vitro à l'aide de sperme provenant de centres agréés par l'autorité compétente du pays exportateur, et importés dans les conditions définies dans le présent certificat ne peuvent faire l'objet d'échanges entre États membres.</p>		

COUNTRY/Pais: United States *In vitro* produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country/
Embryons de bovins produits par fécondation in vitro à l'aide de sperme provenant de centres agréés par l'autorité compétente du pays exportateur

II. Health information/ <i>Information sanitaire</i>	II.a. Certificate reference No/ N° de référence du certificat	II.b.
Part I/Partie I:		
<p>Box I.6.: <i>Person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. / Intéressé au chargement au sein de l'UE: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit.</i></p> <p>Box I.11.: <i>Place of origin shall correspond to the embryo production team from which the embryos are dispatch to the Union and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm. / Le lieu d'origine doit correspondre à l'équipe de production des embryons qui a procédé à l'expédition des embryons dans l'Union et qui figure sur une des listes dressées conformément à l'article 8, paragraphe 2, de la directive 89/556/CEE publiées sur le site web de la Commission à l'adresse suivante: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</i></p> <p>Box I.22.: <i>Number of packages shall correspond to the number of containers. / Le nombre de conditionnements doit correspondre au nombre de conteneurs.</i></p> <p>Box I.23.: <i>Identification of container and seal number shall be indicated. / Indiquer l'identification du conteneur et le numéro des scellés.</i></p> <p>Box I.26.: <i>Fill in according to whether it is a transit or an import certificate. / Remplir la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.</i></p> <p>Box I.27.: <i>Fill in according to whether it is a transit or an import certificate. / Remplir la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.</i></p> <p>Box I.28.: <i>Species: select amongst "Bos taurus", "Bison bison" or "Bubalus bubalis" as appropriate. / Espèce: choisir, selon les cas, «Bos Taurus», «Bison bison» ou «Bubalus bubalis».</i> <i>Category: select "in vitro derived embryos"./Catégorie: sélectionner «embryons produits par fécondation in vitro».</i> <i>Dam identity shall correspond to the official identification of the animal. / L'identité de la donneuse doit correspondre à l'identification officielle de l'animal.</i> <i>Sire identity shall correspond to the official identification of the animal./ L'identité du donneur doit correspondre à l'identification officielle de l'animal.</i> <i>Date of freezing shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy/ La date de congélation doit être indiquée dans le format suivant: jj.mm.aaaa.</i> <i>Approval number of the team: shall correspond to the embryo production team by which the embryos were produced, processed and stored; and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm / Le numéro d'agrément de l'équipe doit correspondre à l'équipe de production des embryons qui a procédé à la production, au traitement et au stockage des embryons et qui est mentionnée sur une des listes dressées conformément à l'article 8, paragraphe 2, de la directive 89/556/CEE publiées sur le site web de la Commission à l'adresse suivante: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</i></p>		
Part II / Partie II:		
<p>(1) <i>Delete as appropriate. / Supprimer la ou les mentions inutiles.</i></p> <p>(2) <i>Only third countries listed in Annex I to Decision 2006/168/EC./ Uniquement les pays tiers figurant à l'annexe I de la décision 2006/168/CE.</i></p> <p>(3) <i>Only embryo production teams listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm / Uniquement les équipes de production des embryons figurant sur les listes dressées conformément à l'article 8, paragraphe 2, de la directive 89/556/CEE publiées sur le site web de la Commission à l'adresse suivante: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</i></p>		

COUNTRY/Pais: United States *In vitro* produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country/
Embryons de bovins produits par fécondation in vitro à l'aide de sperme provenant de centres agréés par l'autorité compétente du pays exportateur

II. Health information/ <i>Information sanitaire</i>	II.a. Certificate reference No/ <i>N° de référence du certificat</i>	II.b. 
<p>⁽⁴⁾ Only semen collection centres listed in accordance with Article 5(2) and Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission websites:/ <i>Uniquement les centres de collecte de sperme figurant sur les listes dressées conformément à l'article 5, paragraphe 2, et à l'article 9, paragraphe 2, de la directive 88/407/CEE publiées sur les sites web de la Commission à l'adresse suivante:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ <i>La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.</i> 		
<p>Official veterinarian / <i>Vétérinaire officiel</i></p> <p>Name (in capital letters): / <i>Nom (en lettres capitales):</i></p> <p>Qualification and title:/ <i>Qualification et titre:</i></p> <p>Date: Stamp:/ <i>Sceau:</i></p> <p>Signature:</p>		
<p>APHIS veterinarian / <i>Vétérinaire APHIS</i></p> <p>Name (in capital letters): / <i>Nom (en lettres capitales):</i></p> <p>Qualification and title:/ <i>Qualification et titre:</i></p> <p>Date: Stamp:/ <i>Sceau:</i></p> <p>Signature:</p>		